

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 82 (1964)  
**Heft:** 223

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementpreise für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Michelis Bank AG. in Liq., Zürich.  
Franz Amrein & Co. AG. in Liq., Emmenbrücke.  
Société Anonyme de Dépôts et de Participations, Genève.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse en août 1964.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Abänderungen und Ergänzungen des Übereinkommens zur Errichtung der EFTA.  
— Convention instituant l'AELE: modifications et adjonctions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst: Inhaber-Schuldbrief von Fr. 3000, d.d. 17. September 1952, haftend im II. Rang auf GB Unterkulm Nr. 1100, Kat. Pl. 10/1062, lautend auf Gottl. Berner-Müller, Unterkulm, als Schuldner. An den allfälligen Inhaber des Titels ergeht die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d.d. bis 26. September 1965, dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (655<sup>9</sup>)

Bezirksgericht Kulm.

Es wird vermisst: Fr. 1000 Obligation Nr. 565 der Handelsbank Luzern, mit Zinscoupons Nr. 10 per 23. Juni 1965 und ff.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, diesen Titel innerhalb 6 Monaten vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen.

Luzern, den 21. September 1964 (656<sup>9</sup>) **Amtsgerichtspräsident I**  
Luzern-Stadt: Dr. Fischler.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes von Fr. 1500, ausgestellt am 2. Mai 1918 auf den Schuldner Gottfried Bärtschi, geboren 1886, von Sumiswald (Bern), Landwirt, in der hintern Wannwies in Maur, ursprünglich in verschiedenen Rängen, heute im zweiten Range lastend auf dem Wohnhaus Assek. Nr. 182 samt Grundfläche und Umgelände in der hintern Wannwies, Gemeinde Maur, sowie auf weiteren 13 (seit 2. Juni 1931 auf weiteren 14) zum landwirtschaftlichen Heimwesen des Schuldners gehörenden Grundstücken in Maur (Prot. Maur, Bd. 34, pag. 438; letztbekannter Titelinhaber: Walter Städeli in Vollikon-Egg) oder wer sonst über diesen Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Uster vom Vorhandensein der Urkunde Mitteilung zu machen, ansonst sie als kraftlos erklärt würde. (111<sup>9</sup>)

Uster, den 24. Januar 1964. **Bezirksgerichtskanzlei Uster.**

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

1 Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.—, datiert 30. März 1918, lautend auf Max Meynadier, geb. 1887, von Zürich, Kaufmann, Klausstrasse 33, Zürich 8, lastend im dritten, ursprünglich im vierten Rang auf der Liegenschaft Carmenstrasse und am Holdersteig in Hottingen-Zürich, Kat. Nr. 2090, Grundbuchamt Hottingen-Zürich;

1 Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.— (ursprünglich Fr. 15 000.—), datiert 30. März 1918, lautend auf Max Meynadier, geb. 1887, von Zürich, Kaufmann, Klausstrasse 33, Zürich 8, lastend im vierten, ursprünglich im fünften Rang auf obiger Liegenschaft.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt.

Zürich, den 20. Mai 1964. (74/65)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

21. September 1964.

Biber Papier AG (Biber Papier SA) (Biber Carta SA), in Regensdorf. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. August 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Papier und verwandten Erzeugnissen und kann auch die Fabrikation solcher Erzeugnisse aufnehmen und sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, ist zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift Dr. Walter Schneider-Mousson, von und in Zürich, als Präsident; Dr. Willi Réichenau, von Bern und Zollikofen, in Biberist (Solothurn), als Vizepräsident und Delegierter, sowie Felix Eisenmann, von Solothurn, in Biberist (Solothurn), und Karl Laube, von Böbikon (Aargau), in Solothurn, als weitere Mitglieder. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift ist ernannt worden Dr. Werner Strasser, von Nussbaumen (Thurgau), in Biberist (Solothurn). Kollektivprokura ist erteilt an Fritz Bachmann, von Pfungen, in Regensdorf; Walter Hess, von Dürrenroth, in Biberist (Solothurn), und Josef Meyer-Wenger, von Uezwil (Aargau), in Biberist (Solothurn). Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Alte Hardstrasse.

21. September 1964. Waren aller Art.

Diabolo-Separator A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 26 vom 4. Februar 1964, Seite 366), Handel mit Waren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Bleicherweg 33 in Zürich 2 (bei der Fides Treuhand-Vereinigung).

21. September 1964. Waren aller Art.

Domestic A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 5 vom 10. Januar 1964, Seite 54). Die Generalversammlung vom 1. September 1964 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt den Vertrieb von Waren aller Art, insbesondere von Produkten der modernen Betriebshygiene; sie kann sich auch an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern.

21. September 1964.

Atlantic Finanzierungs AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 10 vom 16. Januar 1964, Seite 127). Die Unterschrift von Walter J. Stadler ist erloschen.

21. September 1964. Maschinen.

H. A. Schlatter AG., in Zollikon (SHAB. Nr. 215 vom 16. September 1964, Seite 2795), Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. Hans R. Schlatter, Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Küsnacht (Zürich); er führt nicht mehr Kollektiv- sondern Einzelunterschrift.

21. September 1964. Nutz-, Schlachtvieh.

R. Born A.G., vormals C. Kraft & Co., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1962, Seite 2116), Import, Export von und Handel mit Nutz- und Schlachtvieh usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1964, Seite 2723) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

21. September 1964.

Setalana Couture-Stoffe A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 161 vom 15. Juli 1964, Seite 2179). Einzelprokura ist erteilt an Manfred Flubacher, von Basel, in Zollikon.

21. September 1964.

«Brevo» A.-G. für Explosions- und Feuerschutz, in Horgen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1962, Seite 250). Die Prokura von Erich Karrer ist erloschen.

21. September 1964. Metallgiesserei.

Gebrüder Hofstetter, in Fällanden. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1963, Seite 471), Metallgiesserei. Oskar Hofstetter ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

21. September 1964.

Wasserversorgungs-Genossenschaft Hauptikon, in Kappel a. A. (SHAB. Nr. 89 vom 18. April 1958, Seite 1071). Hans Schicker ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als Aktuar in den Vorstand gewählt worden Jakob Welti, von und in Kappel a. A. Präsident oder Vizepräsident führen mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

21. September 1964.

Gemeinnützige Baugenossenschaft Limmattal, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 113). Paul Klaus ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heinrich Ramboisek ist nicht mehr Vizepräsident, sondern Präsident des Vorstandes. Ludwig Cridazzi, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar oder dem Verwalter.

21. September 1964. Treuhand.

Erich G. Hadasch, in Regensdorf (SHAB. Nr. 120 vom 28. Mai 1964, Seite 1666), Treuhandbüro usw. Neues Geschäftsdomizil: Langfurrenstrasse Nr. 66.

21. September 1964. Photo-, Kinoapparate. Bopp, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Rolf Bopp, von Dielsdorf und Otelfingen, in Zürich 10. Einzelunterschrift ist erteilt an Liselotte Bopp geb. Esslinger, von Dielsdorf und Otelfingen, in Zürich. Handel an gros mit Photo- und Kinoapparaten, Zubehör und andern optischen Geräten. Winzerhalde 97.

21. September 1964. Hauser, Laboratoire für Haarkosmetik, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Kurt Hauser, von Näfels, in Zürich 11. Fabrikation und Vertrieb von haarkosmetischen Produkten. Schaffhauserstrasse 432.

21. September 1964. Juvena Holding A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 148 vom 28. Juni 1963, Seite 1894), organisatorische Zusammenfassung und Ausbau der bestehenden Juvena-Gesellschaften und anderer Unternehmungen, die sich mit der Herstellung und dem Vertrieb von kosmetischen Spitzenerzeugnissen befassen usw. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Peter G. Staechelin, von und in Basel, und Max Ciola, von und in Zürich.

21. September 1964. Pharmazeutische Produkte. Bio-Labor A.G., in Zürich 10 (SHAB. Nr. 220 vom 20. September 1963, Seite 2678), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. Dr. Bernhard Pieper und Hulda Pieper geb. Halbeisen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Erwin Gassner, von Flums (St. Gallen), in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Kreuzstrasse 34 in Zürich 8.

21. September 1964. Geflügelfarm. Eugster, Brantschen, Inauen & Co., in Oberglatt, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1960, Seite 2018), Betrieb einer Geflügelfarm. Die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Karl Inauen-Peterer und Karl Brantschen sind aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Angabe, dass der unbeschränkt haftende Gesellschafter Adolf Eugster nur kollektiv zeichne, wird gestrichen, da diese Einschränkung seiner Vertretungsbefugnis dahingefallen ist. Die Firma lautet neu Eugster & Co.

22. September 1964. Damenmäntel. Damaco A.G., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1963, Seite 2289), Fabrikation von Damenmänteln usw. Wilhelm Heinrich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Luise Künast-Bodmer; ihre Prokura ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Zweierstrasse 106 in Zürich 3.

22. September 1964. Bally-Schuhe Verkauf A.G. (Chaussures Bally Société Anonyme de vente), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1960, Seite 1878), mit Hauptsitz in Schönenwerd. Es führen ihre Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Streuli nun als Präsident des Verwaltungsrates, und Max Bally, bisher Präsident, nun als Mitglied des Verwaltungsrates.

22. September 1964. Aktiengesellschaft vorm. Schweizerischer Creditoren-Verband (Société anonyme ci-devant Union Suisse des Créanciers) (Società anonima già Unione Svizzera dei Creditori), in Zürich 8 (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1964, Seite 899). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Paul Bai; seine Prokura ist erloschen.

22. September 1964. Metalle. Alcan S.A., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1964, Seite 1938), Herstellung von Metallen usw. Neues Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 43 in Zürich 8.

22. September 1964. Sperrholz A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 217 vom 17. September 1958, Seite 2503). Ernst Kapp ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

22. September 1964. Parfums-Lux SA., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1961, Seite 333). Neu ist mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Franz Ziegler, von Derendingen (Solothurn), in Niederhasli.

22. September 1964. Fahrzeuge. Rollag A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 522), Handel mit Fahrzeugen usw. Die Prokura von Willy Lappert ist erloschen.

22. September 1964. Ufitec A.G., Union Financière, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 253 vom 29. Oktober 1962, Seite 3103), Finanzierung und Vermittlung geschäftlicher Abkommen auf dem Gebiet der Industrie usw. Max Schwab ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Maurizio Dwek; er ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Charles J. Gmür ist nicht mehr Subdirektor, sondern stellvertretender Direktor; er führt ebenfalls weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Gilbert de Botton, spanischer Staatsangehöriger, in Kilchberg (Zürich). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Fritz Affolter, von Seeburg (Bern), in Zürich. Es wohnen Dr. Ernst Hohl, Präsident des Verwaltungsrates, nun in Zollikon, und Dr. Peter Alther, Mitglied des Verwaltungsrates, nun ebenfalls in Zollikon. Das Verwaltungsratsmitglied Abdulla Zilkha ist nun italienischer Staatsangehöriger.

22. September 1964. Telepool Europäische Fernsehprogrammkontor Gesellschaft mit beschränkter Haftung, München, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1964, Seite 822), Beschaffung und Verwertung von Fernseh- und Filmproduktionen im In- und Ausland usw., mit Hauptsitz in München. Dr. Walter Skala ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

22. September 1964. Bankgeschäfte. Julius Bär & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1964, Seite 1754), Bankgeschäft, Börsenagentur. Die Prokura von Dr. Walter Kessler ist erloschen.

22. September 1964. Käserei-Genossenschaft Unt. Ottikon, in Gossau (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1960, Seite 1990). Hans Bryner und Karl Klöti sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in

die Verwaltung gewählt worden Hans Wüthrich, von Trub (Bern), in Gossau, Kassier, und Hans Hertig, von Rüderswil, in Gossau, Aktuar. Der Präsident führt mit dem Kassier oder mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

22. September 1964. Drogerie M. Randegger, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Marta Randegger, von Ossingen, in Zürich 3. Betrieb einer Drogerie. Kiefernweg Nr. 37.

22. September 1964. Dr. Hans Schulthess, Bahnhof-Apotheke und Drogerie Wädenswil, in Wädenswil (SHAB. Nr. 109 vom 12. Mai 1954, Seite 1219). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Bahnhof-Apotheke und Drogerie Wädenswil, Gemma Kollbrunner», in Wädenswil, erloschen.

22. September 1964. Bahnhof-Apotheke und Drogerie Wädenswil, Gemma Kollbrunner, in Wädenswil. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Gemma Kollbrunner geb. Merk, von Zürich, in Zürich 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Dr. Hans Schulthess, Bahnhof-Apotheke und Drogerie Wädenswil», in Wädenswil, übernommen. Betrieb einer Apotheke und Drogerie. Bahnhofstrasse 7.

22. September 1964. Walter Wäckerli, Elektro-Anlagen, in Winterthur (SHAB. Nr. 228 vom 30. September 1963, Seite 2766). Die Unterschrift von Walter Riethmann ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Paul Lehmann, von Rüttligen-Alchenflüh (Bern), in Arbon.

22. September 1964. Inter-Solo-Motor AG (Inter-Solo-Moteur SA) (Inter-Solo-Motor Company Ltd.), in Neftenbach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. Juli 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb von Kleinmotoren sowie von land- und forstwirtschaftlichen Maschinen und Geräten, die von Kleinmotoren angetrieben werden, und die Reparatur von und den Kundendienst für solche Maschinen und Geräte mit Ersatzteildienst. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 40 Namenaktien zu Fr. 5000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Diese führen Kollektivunterschrift zu zweien. Dem Verwaltungsrat gehören an: Dr. Bertram Albersmeyer, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, Präsident; Arthur Lörli, von Neftenbach, in Winterthur, Vizepräsident, und Dr. Hans Reber, von Wimmis, in Winterthur. Kollektivprokura ist erteilt an Hermann Lörli, von und in Neftenbach. Er zeichnet zu zweien. Geschäftsdomizil: Wolfzangen.

22. September 1964. Producta-Holding AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2194), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an andern Unternehmungen usw. Die Generalversammlung vom 21. September 1964 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 275 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 035 000 auf Fr. 1 310 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 1310 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und voll einbezahlt.

#### Schwyz - Schwytz - Svitto

18. September 1964. Viehzuchtgenossenschaft Schübelbach, in Schübelbach (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1950, Seite 1884). Anlässlich der Generalversammlung vom 3. Januar 1964 wurden die Statuten revidiert. Inskünftig haften die Genossenschafter solidarisch und unbeschränkt für sämtliche Schulden der Genossenschaft, sofern das Genossenschaftsvermögen hierzu nicht ausreicht. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

#### Glarus - Glaris - Glarona

8. September 1964. Beteiligungen usw. Interparking A.G., in Glarus. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 3. April 1964 und 29. August 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen, welche Parkgaragen und ähnliche Betriebe errichten und betreiben. Die Gesellschaft kann sich auch an Studiengesellschaften, die zum Zwecke haben, die Erstellung und den Betrieb von Parkgaragen abzuklären. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 300 000 und ist eingeteilt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 15 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Niklaus Rappold-von Pfyffer, von Zürich und Rheinau, in Zürich, Präsident; Antony Karseboom, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam-C.; Hans Ulrich Fröhlich, von Zürich und Wädli (Thurgau), in Zürich; Jacobus-Gerardus Drabbe, niederländischer Staatsangehöriger, in Laren (Niederholland); Willem Willems, niederländischer Staatsangehöriger, in Amsterdam C. Dr. Niklaus Rappola-von Pfyffer, Präsident; Antony Karseboom und Hans Ulrich Fröhlich zeichnen zu zweien. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21.

#### Zug - Zoug - Zugo

21. September 1964. Organische Produkte. Comarsy A.G. (Comarsy S.A.) (Comarsy Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Verkauf von organischen Produkten in Europa. Sie kann ferner alle kaufmännischen, finanziellen, treuhänderischen und industriellen Geschäfte tätigen, die damit zusammenhängen, sowie alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs vornehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Ernest Heusser, von Hombrechtikon, in Basel. Domizil: Dorfstrasse 27 (bei Dr. Walter Süssli).

21. September 1964. Partipa-Holding AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 18. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt, sich an anderen Gesellschaften zu beteiligen, deren Aktien oder Aktienmehrheiten zu übernehmen, sie zu verwalten und zu finanzieren, soweit es sich um Handels-, Fabrikations- und



andere Unternehmen, insbesondere Immobilienunternehmen, handelt. Die Gesellschaft kann sich ebenfalls an Gesellschaften jeder Art beteiligen, die sich mit der Förderung des Bauwesens befassen oder eigentliche Baufirmen sind. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000 und ist eingeteilt in 400 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Werner Ruchti, von Steffisburg, in Grosshöchstetten, Präsident; Dr. Heinz Friedrich Wyss, von Hessigkofen (Solothurn) und Zürich, in Rüslikon, und Max Hutter, von Diépoldsau (St. Gallen), in Kilchberg (Zürich). Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

21. September 1964.

Metallwaren-Holding A.G., in Zug, Beteiligung an Fabrikations- und Handelsunternehmen des In- und Auslandes, vorwiegend an solchen der Metallbranche usw. (SHAB. Nr. 78 vom 7. April 1964, Seite 1075). Die Unterschrift von Arthur Schlaginhaufen ist erloschen.

21. September 1964. Wolle usw.

Joseph Dawson A.G., in Zug, Förderung des Absatzes von Wolle, insbesondere Kaschmirwolle usw. (SHAB. Nr. 155 vom 8. Juli 1964, Seite 2099). Neues Domizil: Baarerstrasse 73 (eigene Büros).

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

#### Bureau de Fribourg

21 septembre 1964.

Gravière de Rossens-Illens S.A., à Rossens. Suivant acte authentique et statuts du 14 septembre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation de gravières, la vente de sables et graviers, ainsi que toutes opérations financières, commerciales ou industrielles s'y rapportant. Le capital social est de fr. 60 000, divisé en 60 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Aimé Bossel, de St-Martin (Fribourg), au Pâquier, président; Roger Pasquier, de et à Le Pâquier, vice-président; Marcel Schouwey, d'Hauteville, à Corpataux, et Jean-Louis Etter, de Ried (Fribourg), au Pâquier, membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration. Locaux: c/o Michel Ducrest, à Rossens. Adresse administrative: c/o Aimé Bossel, au Pâquier.

21 septembre 1964. Dépôt et exploitation de marques, etc.

Sodimar S.A., à Fribourg. Suivant actes authentiques et statuts des 7 juillet 1964 et 18 septembre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: dépôt de marques de fabrication et de commerce en Suisse et sur le plan international; l'exploitation de ces marques à l'étranger; l'exploitation d'affaires commerciales et immobilières à l'étranger, ainsi que toutes participations à d'autres sociétés. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans la Feuille officielle suisse du commerce ou, si tous les actionnaires sont connus, par avis adressé à chaque actionnaire, recommandé. L'organe de publication est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un membre ou plus. L'administrateur unique est Lucien Borloz, d'Ormont-Dessous, à Lausanne. Il engagera la société par sa signature individuelle. Bureau: chez M<sup>e</sup> Jean-François Bourgnecht, boulevard de Pérolles 12.

### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

18. September 1964. Restaurant.

A. Wyss-Bader, in Binningen, Betrieb des Restaurants zur Traube (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1960, Seite 2365). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen Firma «Wwe. Wyss», in Binningen, übernommen.

18. September 1964. Restaurant.

Wwe. Wyss, in Binningen, Inhaberin dieser Einzelfirma ist Anna Wyss-Bader, von Hubersdorf (Solothurn), in Binningen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Wyss-Bader», in Binningen, übernommen. Betrieb des Restaurants zur Traube. Münsterplatz 3.

18. September 1964. Gasthaus.

Frau C. Rietmann-Bangerter, in Buckten, Betrieb des Gasthauses zum Mond (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1958, Seite 71). Diese Einzelfirma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

18. September 1964. Hotel-Restaurant.

André Eichenberger-Saladin, in Buckten. Inhaber dieser Einzelfirma ist André Eichenberger-Saladin, von Birr (Aargau), in Buckten (Basel-Landschaft). Betrieb des Hotel-Restaurants «Mond». Hauptstrasse 43.

18. September 1964. Knochenöle, Buchdruckwalzenmassen usw.

H. Moebius & Sohn, Hannover, Zweigniederlassung Allschwil, in Allschwil, Fabrikation feiner Knochenöle und Buchdruckwalzenmassen usw. (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1961, Seite 2612). Zu weiteren Prokuristen wurden ernannt: Karl Heizmann, von Basel, in Allschwil, und Joseph Tummert-Huber, von Basel, in Therwil. Sie zeichnen unter sich zu zweien oder mit dem bisherigen Prokuristen Carlo Erberto Gallian.

18. September 1964.

Golda Strumpffabrik AG. (Golda SA. Fabrique de bas) (Golda Ltd. Stocking manufacturers), in Birsfelden, Herstellung von und Handel mit Textilien aller Art, insbesondere Damenstrümpfen usw. (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1964, Seite 670). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1964 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Strumpffabrik Birsfelden AG. Die weiteren Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht.

### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

21. September 1964.

Verein für das Töchter-Institut auf der Steig, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1954, Seite 3342). Die Unterschriften von Dr. Hed-

wig Schudel, Präsidentin, und Martha Sorg-Stoll, Kassierin, sind erloschen. Es wurden neu gewählt: als Präsidentin, Elisabeth Maier-Lanz, und als Kassierin, Henriette Hengelhaupt-Mercier, beide von und in Schaffhausen. Sie vertreten den Verein mit Einzelnunterschrift. Neues Domizil: Kometsträsschen 19, bei der Präsidentin.

21. September 1964. Liegenschaften.

Multengut A.G., in Schaffhausen, Erwerb, Erstellung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften aller Art (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1958, Seite 3300). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1964, Seite 2699) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

21. September 1964. Vertretungen.

Felix Huber, in Schleithcim, Vertretungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1962, Seite 28). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1964, Seite 2087) im Handelsregister des Kantons Schaffhausen von Amtes wegen gelöscht.

21. September 1964. Tische, Stühle usw.

Dieitiker & Co. A.-G., in Stein am Rhein. Stuhl-, Tisch- und Kleinföbel-fabrik (SHAB. Nr. 234 vom 7. Oktober 1963, Seite 2840). Aus dem Verwaltungsrat ist Alfred Bertschi, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pierre Arnold, von Ballaigues (Vaud) und Schlierbach (Luzern), in Rüslikon (Zürich), wurde neu als Präsident in den Verwaltungsrat gewählt. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

### St. Gallen - St-Gall - San Gallo

21. September 1964.

Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Zweigniederlassungen in Buchs (SHAB. Nr. 209 vom 9. September 1964, Seite 2724), und St. Gallen (SHAB. Nr. 154 vom 7. Juli 1964, Seite 2089), Betrieb der Transportbranche und gleichartiger Gewerbe, Handel mit, Import und Export von Lebensmitteln aller Art, mit Hauptsitz in Basel. In der Generalversammlung vom 25. Juni 1964 wurden die Statuten geändert. Die Schreibweise der englischen Firma lautet jetzt International Transport Co. Gondrand Brothers Limited. Zweck ist nun: Betrieb der Transportbranche und gleichartiger Gewerbe, Handel mit, Import und Export von Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

21. September 1964.

Darlehenskasse Ganterschwil, in Ganterschwil, Genossenschaft (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1963, Seite 2816). An der Generalversammlung vom 8. März 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

21. September 1964.

Darlehenskasse Wallenstadt, in Walenstadt, Genossenschaft (SHAB. Nr. 303 vom 27. Dezember 1961, Seite 3752). An der Generalversammlung vom 23. Februar 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Nennwert der Anteilscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

21. September 1964. Boiler, sanitäre Anlagen usw.

Capaul & Wasescha, in Goldach. Bruno Capaul, von Fellers, in Goldach, und Ercole Wasescha, von Cazis, in Goldach, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1964 ihren Anfang nahm. Boiler- und Sanitärservice, Montage von Zentralheizungen und Rohrleitungsbau. Schulstrasse 8.

21. September 1964. Bäckerei usw.

J. Krüsi-Fehr, in Oberfähr, Gemeinde Au, Bäckerei und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 282 vom 30. November 1944, Seite 2647). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Frau Berta Krüsi und Söhne», in Oberfähr, Gemeinde Au.

21. September 1964. Bäckerei, Café usw.

Frau Berta Krüsi und Söhne, in Oberfähr, Gemeinde Au. Wwe. Berta Krüsi, Willi Krüsi und Kurt Krüsi, alle von Speicher, in Oberfähr, Gemeinde Au, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1963 ihren Anfang nahm. Die Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «J. Krüsi-Fehr», in Oberfähr, Gemeinde Au, übernommen. Bäckerei-Konditorei, Café, Handel mit Kolonialwaren.

21. September 1964. Natursteine.

Ernst Buob & Co., in Rorschacherberg, Handel mit und Bearbeitung von Natursteinen aller Art (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1957, Seite 2860). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach beendiger Liquidation gelöscht.

21. September 1964.

E. Buob, Sandsteinbruch, in Rorschacherberg, Sandsteinbruch (SHAB. Nr. 243 vom 16. Oktober 1952, Seite 2340). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. September 1964.

Arnold Loher, Gaststättenbedarf, in Flawil, Handel mit Waren aller Art für Gaststätten usw. (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1963, Seite 2909). Durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Untertoggenburg vom 31. August 1964 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

21. September 1964. Viehhandel.

E. Fey, in St. Gallen, Viehhandel (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1937, Seite 1655). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

21. September 1964. Metzgerei, Gasthaus.

Frau Wwe. Emma Zuberbühler-Zuberbühler, in Rheineck, Metzgerei und Gasthaus «Rössli» (SHAB. Nr. 157 vom 9. Juli 1954, Seite 1787). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung.

Rediw A.G., in St. Moritz (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1964, Seite 2784). Richtige Schreibweise der Firma Redyw A.G.



21 settembre 1964. Partecipazioni.  
**Gunster A.G.**, in Mesocco. Con atto notarile e statuti del 17 settembre 1964 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima che ha per scopo la partecipazione a società finanziarie, commerciali, industriali e immobiliari; l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni mobiliari e immobiliari. Nessuna attività verrà svolta nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000; interamente liberate. Organo di pubblicazione: Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è rappresentata da un consiglio d'amministrazione che si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico è Bruno Rezzonico, da Castagnola, in Massagno, con firma individuale. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

21 settembre 1964. Francobolli.  
**Interphila S.A.**, in Roveredo. A norma dell'atto pubblico e statuti del 14 settembre 1964 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: La compravendita all'ingrosso e al minuto, l'importazione e l'esportazione e il commercio in genere con francobolli e materiale filatelico. Il tutto ad esclusione di ogni operazione commerciale in territorio Svizzero. Il capitale sociale è di fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni della società avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di uno a 5 membri, attualmente dall'amministratrice unica Daniela Scanniello, da cd in Castagnola, con firma individuale. Recapito: c/o Avv. Ugo Zentralli.

21. September 1964. Edelsteine, Edelmetalle.  
**Silvogem A.G.**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. September 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Edelsteinen und Edelmetallen sowie von andern in Bijouterie, Technik und Industrie verwendeten Materialien. Die Gesellschaft ist berechtigt, auch andere verwandte Geschäfte zu betreiben. Sie kann zudem Wertschriften, Beteiligungen und Immobilien erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Friedrich Brügger, von Churwalden und Obersaxen (Graubünden), in Chur, Präsident; Dr. Arnold Benz, von Marbach (St. Gallen), in Zürich. Sie führen Einzelunterchrift. Domizil: c/o Dr. F. Brügger, Postplatz 44.

21. September 1964.  
**Darlehenskasse Valendas**, in Valendas (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1955, Seite 2018). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 10. Mai 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilsscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

21. September 1964.  
**Darlehenskasse Davos-Dorf**, in Davos-Dorf (SHAB. Nr. 64 vom 18. März 1958, Seite 763). Laut Generalversammlungsbeschluss vom 18. April 1964 hat die Genossenschaft ihre Statuten geändert. Der Nennwert der Anteilsscheine beträgt nun Fr. 200. Es besteht eine Nachschusspflicht im fünffachen Betrage des Genossenschaftsanteils und darüber hinaus eine unbeschränkte, sofern sich aus der Jahresbilanz ergibt, dass das Genossenschaftskapital nicht mehr gedeckt ist.

21. September 1964.  
**Darlehenskasse Morissen**, in Morissen (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1963, Seite 1525). Toni Caduff ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Balzer Fidel Blumenthal, von und in Morissen, wurde zum Vizepräsidenten gewählt. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Adolf Blumenthal, von und in Morissen, als Beisitzer. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident und Aktuar, kollektiv je zu zweien.

21. September 1964.  
**Intermusica Alpina Verwertung von Urheberrechten GmbH**, in Chur, musikalische Urheber- und Verlagsrechte (SHAB. Nr. 115 vom 22. Mai 1964, Seite 1596). Die Universal Edition AG, in Zürich, ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von Fr. 15 000 ist an die neue Gesellschafterin Intervox Verwertung von Urheberrechten A.G., in Chur, übergegangen.

21 settembre 1964. Istituzioni elettriche.  
**Osear Toscano**, in Mesocco, installazioni elettriche (FUSC. del 5 marzo 1956, N° 54, pagina 591). La ditta è stata causa cessazione dell'attività.

21. September 1964. Kolonialwaren.  
**Maria Albrici-Schlegel**, in Seual/Schuls, Handel mit Kolonialwaren (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1957, Seite 2471). Diese Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöst.

21 settembre 1964. Partecipazioni.  
**Amaryllis A.G.**, in Mesocco (FUSC. del 7 giugno 1963, N° 130, pagina 1669);  
**Aquilegia S.A.**, in Mesocco (FUSC. del 1° febbraio 1963, N° 26, pagina 319);  
**Baltea Holding S.A.**, in Grono (FUSC. dell'8 aprile 1963, N° 82, pagina 1012);  
**Brera Beteiligungs A.G.**, in Mesocco (FUSC. del 19 luglio 1963, N° 166, pagina 2121);  
**Buch-Finanz A.G.**, in Mesocco (FUSC. del 19 luglio 1963, N° 166, pagina 2121);  
**Celes AG**, in Mesocco (FUSC. del 28 giugno 1963, N° 148, pagina 2767);  
**Contint S.A.**, in Grono (FUSC. del 30 giugno 1963, N° 228, pagina 2767);  
**Damas S.A.**, in Grono (FUSC. del 28 maggio 1963, N° 122, pagina 1560);  
**Drossel A.G.**, in Coira (FUSC. dell'8 maggio 1963, N° 106, pagina 1331);  
**Mesimuh S.A.**, in Mesocco (FUSC. del 1° ottobre 1963, N° 229, pagina 2781);  
**Osim Finanz A.G.**, in Arvigo (FUSC. del 10 giugno 1963, N° 132, pagina 1697);  
**Samer-Holding S.A.**, in Arvigo (FUSC. dell'8 aprile 1963, N° 82, pagina 1012);  
**Sesia-Holding S.A.**, in Mesocco (FUSC. dell'8 aprile 1963, N° 82, pagina 1012);  
**Webefin A.G.**, in Mesocco (FUSC. del 19 settembre 1963, N° 219, pagina 2668);  
**Weissdorn AG**, in Grono (FUSC. del 28 giugno 1963, N° 148, pagina 1896);  
**Wert-Treu A.G.**, in Mesocco (FUSC. del 29 marzo 1963, N° 74, pagina 917),  
 tutte società di partecipazione.

L'amministratore unico Bruno Rezzonico è ora domiciliato a Massagno.

21 settembre 1964. Partecipazioni.  
**Finamatie Company SA**, precedentemente a Ginevra (FUSC. del 10 giugno 1959, pagina 1655). Tenor atto pubblico concernente l'assemblea generale del 26 agosto 1964 la società ha trasferito la sua sede a Roveredo. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società ha per scopo l'amministrazione di partecipazioni a ogni genere di imprese immobiliari, commerciali, finanziarie e industriali fuori dalla Svizzera, ai sensi di una società holding, senza pubbliche sottoscrizioni per l'ottenimento di fondi. Essa non esercita alcuna attività in

Svizzera, fatta eccezione di quella strettamente necessaria per la sua amministrazione. Gli statuti della società portano la data del 1° giugno 1959. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 100 azioni al portatore di fr. 500, interamente liberate. Organo di pubblicazione è il Foglio ufficiale Svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto da 1 o più membri. L'amministratore unico Mario Olivero, la cui firma è estinta, è sostituito dall'amministratore unico dott. Bruno Censi, da Lamone, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Antonio Giboni.

#### Thurgau - Thurgovie - Turgovia

18. September 1964. Radioapparate usw.  
**Edgar Decker, Ingenieur**, in Weinfelden, Handel mit Radioapparaten, Grammophonen und Zubehör (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1952, Seite 1627). Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen. Warenlager, Maschinen, Werkzeuge und Mobilien sind von der «Radio-Television Decker AG», in Weinfelden, übernommen worden.

18. September 1964.  
**Radio-Television Decker AG**, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 8. September 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Radio- und Televisionsapparaten unter Uebernahme und Weiterführung des bisher von der Einzelfirma «Edgar Decker, Ingenieur», in Weinfelden, betriebenen Geschäftes. Die Gesellschaft kann Unternehmungen gleicher Art erwerben oder sich an solchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. September 1964 und Inventarverzeichnissen vom 1. August und 1. September 1964 von der Einzelfirma «Edgar Decker, Ingenieur», in Weinfelden, das gesamte Warenlager im Werte von Fr. 124 719 sowie Werkzeuge, Maschinen und Mobilien im Werte von Fr. 52 804 zum Uebernahmepreis von Fr. 177 523 gegen Uebergabe von 48 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Fr. 129 523. Zwei Aktien sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Edgar Decker, von Münchwilen (Thurgau), in Weinfelden, Präsident; Willy Graf, von Oetwil am See und Leutwil, in Schaffhausen, und Bruno Köfer, von Lengnau (AG), in Schaffhausen, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Bahnhofstrasse 17.

21. September 1964. Maschinen usw.  
**Hans Baumann AG** Schweizerholz, in Schweizerholz, Fabrikation von Maseinen, Maschinenbestandteilen und Zahnrädern aller Art (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1963, Seite 935). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. September 1964 wurde das Grundkapital von Fr. 150 000 auf Fr. 300 000 erhöht durch Ausgabe von 150 voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300 000 eingeteilt in 300 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

21. September 1964. Asphalt- und Bodenbeläge.  
**Schaffröth & Späti AG**, Zweigiederlassung Fraienfeld, in Frauenfeld, Herstellung von Asphalt- und Bodenbelägen (SHAB. Nr. 123 vom 29. Mai 1963, Seite 1574), mit Hauptsitz in Winterthur. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden **Margareta Späti-Jung**, von und in Winterthur.

21. September 1964.  
**Darlehenskasse Herdern**, in Herdern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 137 vom 15. Juni 1960, Seite 1786). Die Statuten sind an der Generalversammlung vom 8. Februar 1964 geändert worden. Die Genossenschaftsanteile betragen nun Fr. 200.

21. September 1964. Korsetts.  
**R. & L. Reitze**, in Kreuzlingen, Korsettspezialgeschäft (SHAB. Nr. 14 vom 15. Januar 1945, Seite 153). Die Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

21. September 1964. Käserei.  
**Hans Eberle**, in Steig-Bichelsee, Käserei und Schweinemast (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2992). Die Firma wird infolge Sitzverlegung nach Obereggen, Gemeinde Muggen (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1964, Seite 2809), im Handelsregister des Kantons Thurgau von Amtes wegen gelöscht.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

21 settembre 1964. Condotte per mezzi di trasporto elettrici, ecc.  
**Aktiengesellschaft Kümmler & Matter**, succursale di Bellinzona, condotte per mezzi di trasporto elettrici, ecc. (FUSC. del 14 agosto 1964, N° 187, pagina 2492), con sede principale in Zurigo. Ulrich Dubs, tuttora membro del consiglio di amministrazione, è nominato direttore e conserva la firma collettiva a due.

##### Distretto di Mendrisio

21 settembre 1964. Merce di ogni genere.  
**Sagittarius Limited**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo l'importazione, l'esportazione e il commercio di ogni genere. La società può partecipare a imprese similari e compiere tutte le operazioni commerciali e finanziarie per il conseguimento dello scopo sociale. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 15 settembre 1964. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di D' Ercole Doninelli, da Meride, in Mendrisio, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: studio legale e notabile avv. Ercole Doninelli, Piazza Indipendenza 4.

21 settembre 1964.  
**Banca Rohner & Co. S.A.**, succursale di Chiasso (FUSC. del 17 gennaio 1964 N° 11, pagina 148), società anonima con sede principale a San Gallo. Con decisione assembleare del 30 aprile 1964 la società ha esteso il proprio scopo aggiungendo anche la concessione di mutui fissi garantiti da ipoteche. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Prof. D' Heinz Weinhold, da San Gallo, in Teufen (Appenzello Esterno) è stato nominato membro del consiglio di amministrazione con firma collettiva a due per sede e succursali.

21 settembre 1964. Salumi.  
**Pietro Negroni Società Anonima**, in Chiasso, importazione, esportazione e commercio di salumi, ecc. (FUSC. del 27 febbraio 1964, N° 46, pagina 625). Dott. Pietro Negroni, cittadino italiano, in Cremona (Italia), e Daniele Codazzi, cittadino italiano, in Chiasso, sono stati nominati procuratori con firma individuale.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau du Sentier

18 septembre 1964.

Crédit Mutuel de la Vallée S.A., au Sentier, commune du Chenit, banque (FOSC. du 29 juillet 1963, N° 174, page 2219). Léon Aubert, membre, décédé, et Samuel LeCoultré, vice-président, décédé, dont la signature est radiée, ne font plus partie du conseil d'administration. Georges Gally (membre inscrit) a été nommé vice-président du conseil. Il engagera la société en signant collectivement à deux avec les autres personnes inscrites. Ont en outre été nommés membres, sans signature, Marc-Henri Golay, du Chenit, et Jean Bollet, de Mutruix, tous deux au Sentier, commune du Chenit.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

24 septembre 1964. Complément.

Caisse de Crédit Mutuel de St-Sulpice, à St-Sulpice (FOSC. du 23 septembre 1964, N° 221, page 2865). Maurice Lambert, de Gorgier, à Fleurier, est vice-président.

## Genf - Genève - Ginevra

17 septembre 1964.

Banque Scandinave en Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 septembre 1964, page 2823). Signature individuelle a été conférée à John Ohlin, de Suède, à Malmö (Suède), directeur.

18 septembre 1964. Articles de décoration en pierres, etc.

Jean-Pierre Allenspach, à Onex. Chef de la maison: Jean-Pierre Allenspach, de Kreuzlingen, à Onex. Représentation d'articles de décoration en pierres constitués pour parcs et jardins. 48, avenue du Gros-Chêne.

18 septembre 1964. Assurances.

Eugène Boninsegni, à Genève. Chef de la maison: Eugène Boninsegni, de Brissago, à Genève. Agence d'assurances. 8, place des Eaux-Vives.

18 septembre 1964. Café-bar.

Alain Chavannes, à Genève. Chef de la maison: Alain-Rémy Chavannes, de Vevey (Vaud), à Genève. Café-bar à l'enseigne «Zanzibar-Club». 6-8, rue Gevray.

18 septembre 1964. Bâtiment.

A. Perrier, à Lancy. Chef de la maison: Antoine Perrier, de Carouge, à Lancy, séparé de biens d'Adeline-Joséphine dite Alice née Ducret. Entreprise générale du bâtiment. 12, chemin de Pierre-Longue, Grand-Lancy.

18 septembre 1964. Papeterie.

C. Sanglard succ. de «J. Brugger et Cie, P. Pochon succ.», à Carouge, commerce de papeterie (FOSC. du 26 février 1964, page 611). Procuration individuelle a été conférée à Claude Plattet, de et à Genève.

18 septembre 1964.

Comptoir Charbonnier, Portalès et Bonnet, à Genève, société an nom collectif (FOSC. du 9 décembre 1963, page 3499). Procuration individuelle a été conférée à Alice Grandchamp, de Jussy, à Chêne-Bougeries.

18 septembre 1964.

E. Pasquier & P. Stoeckli, successeurs d'Entreprise de Couverture en Bâtiments, Vve A. Hirschy et Cie SA, à Genève, société an nom collectif (FOSC. du 16 juin 1961, page 1738). L'associé Pierre Stoeckli (inscrit) est maintenant domicilié à Lancy.

18 septembre 1964. Alcool de menthe.

F. Bonnet & Co SA, à Chêne-Bourg, fabrication, commerce et vente d'alcool de menthe (FOSC. du 27 janvier 1964, page 269). Procuration collective à deux a été conférée à Emile Hohl, de Vandoeuvres, à Thônex.

18 septembre 1964.

Manufacture de Bongies et Savons SA, à Chêne-Bourg (FOSC. du 21 janvier 1964, page 193). Procuration collective à deux a été conférée à Emile Hohl, de Vandoeuvres, à Thônex.

18 septembre 1964.

Métaux purs SA (Pure Metals Ltd) (Reine Metalle AG), à Genève (FOSC. du 16 janvier 1964, page 134). Robert Monnier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

18 septembre 1964.

Omnium Technique d'Etudes OTH SA, à Genève (FOSC. du 12 octobre 1962, page 2925). Le capital de fr. 100 000 est maintenant entièrement versé.

18 septembre 1964. Bureau technique d'architecture et d'ingénieur.

Société Technique SA, Genève, à Genève, bureau technique d'architecture et d'ingénieur. (FOSC. du 22 septembre 1961, page 2765). Nouvelle adresse: 8, chemin Rieu.

18 septembre 1964.

Société Immobilière Radiosa A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1960, page 3343). Max Dunand et André Schläepfer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), président; Eugène Deck, de Stettfurt (Thurgovie), à Colombier (Neuchâtel), secrétaire, et René Passera, de Genève, à Bernex. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs. Nouveau domicile: 8, chemin Rieu, chez la Société Technique SA, Genève.

18 septembre 1964.

Société Immobilière Radiosa B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 23 novembre 1960, page 3343). Max Dunand et André Schläepfer ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Joseph Pizzera, d'Italie, à Colombier (Neuchâtel), président; Eugène Deck, de Stettfurt (Thurgovie), à Colombier (Neuchâtel), secrétaire, et René Passera, de Genève, à Bernex. Signature: individuelle du président ou collective des deux autres administrateurs. Nouveau domicile: 8, chemin Rieu, chez la Société Technique SA, Genève.

18 septembre 1964. Caoutchouc.

US Rubber Overseas SA, à Carouge, caoutchouc naturel et synthétique (FOSC. du 2 juillet 1964, page 2041). L'administrateur Etienne Eliot, président et délégué (inscrit), est maintenant domicilié à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Edmund-William Underwood, des USA, à Bellevue.

18 septembre 1964.

Régie Urbaine SA, à Genève, régie, gestion, ainsi qu'achat et vente de tous immeubles, etc. (FOSC. du 8 septembre 1964, page 2715). Administration: Paul Brunschwig (inscrit), nommé président, et Hubert Delétraz, de et à Plan-les-Quates, secrétaire, lesquels signent individuellement.

18 septembre 1964. Instruments de musique, etc.

Kaspar Wicky SA, à Genève, commerce, entretien et réparation d'instruments de musique et accessoires (FOSC. du 22 novembre 1963, page 3326). Kaspar-

Franz Wicky n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Bissat, de Goumoëns-la-Ville (Vaud), à Meyrin, est administrateur unique, avec signature individuelle.

18 septembre 1964. Meubles, tissus, etc.

La Boutique Danoise SA, à Genève, meubles, tissus, porcelaines, orfèvrerie, etc. (FOSC. du 7 décembre 1961, page 3570). Capital porté de fr. 150 000 à fr. 200 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, au porteur. Capital: fr. 200 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 9 septembre 1964.

18 septembre 1964.

Profilacier SA, à Carouge, produits concernant la construction préfabriquée, métallique ou autre, etc. (FOSC. du 26 août 1964, page 2597). Capital porté de fr. 300 000 à fr. 500 000 par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 9 septembre 1964.

18 septembre 1964. Immeubles.

SI le Mas d'Azur, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 septembre 1964. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. La société n'exercera aucune activité en Suisse, hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Pfyffer d'Altishofen, de Lucerne, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 17, rue du Marché, chez André de Pfyffer, avocat.

18 septembre 1964. Immeubles.

SI Plein Sud Mont-Blanc, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 15 septembre 1964. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 4014 de Thônex, avec bâtiment et droits de copropriété en dépendant dans les parcelles 4015 et 4023, pour fr. 260 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: d'un ou de plusieurs membres: Marius Artique, de Genève, à Carouge, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 4, rue des Marbriers, chez Marius Artique, architecte.

18 septembre 1964. Objets souvenir, etc.

Suimpex SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 11 septembre 1964. But: achat, vente, importation et exportation de tous objets souvenir, objets d'art et articles pour cadeaux, en provenance notamment d'Extrême-Orient. Capital: fr. 75 000, entièrement versé, divisé en 75 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Frédéric de Bortoli, de Fribourg, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 11, place du Molard, chez Roger Budin, avocat.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen - Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

## Michelis Bank AG. in Liq., Zürich

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

## Erste Veröffentlichung

An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 4. März 1964 wurde die Liquidation und die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Allfällige Gläubiger der Gesellschaft werden im Sinne von Art. 742 OR aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 30. November 1964 anzumelden. (AA. 230<sup>a</sup>)

Michelis Bank AG in Liq., Zürich,

Börsenstrasse 18.

## Franz Amrein &amp; Co. AG. in Liq., Emmenbrücke

Handel en gros und en détail, Import und Export von Landesprodukten, Lebensmitteln, Südfrüchten und Futtermitteln

## Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

## Erste Veröffentlichung

Die ordentliche Generalversammlung der Firma Franz Amrein & Co. AG., Emmenbrücke, hat gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. Juni 1964 die Liquidation und Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Franz Amrein & Co. AG. in Liq. durch eine 4-gliedrige Kommission, deren Präsident Herr Franz Amrein-Vogel, Kaufmann, Bösfeld, Emmenbrücke (Post Rothenburg), ist, durchgeführt.

Die Gesellschaftsgläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen bis spätestens 1. Dezember 1964 beim Präsidenten der Liquidationskommission: Herrn Franz Amrein-Vogel, Kaufmann, Emmenbrücke, Post Rothenburg, anzumelden. (AA. 231<sup>a</sup>)

Emmenbrücke, den 23. September 1964.

Der Präsident der Liquidations-Kommission:

Franz Amrein-Vogel.

## Société Anonyme de Dépôts et de Participations, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

## Troisième publication

Suivant procès-verbal du 15 septembre 1964, l'assemblée générale des actionnaires a voté la dissolution de la société. Les créanciers de celle-ci sont priés de produire leurs créances, avec envoi des justificatifs, au liquidateur de la société, Monsieur Fernand Reyrenn, rue Diday 8, à Genève. (AA. 221<sup>a</sup>)

Genève, le 16 septembre 1964.

Le Liquidateur.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Le commerce extérieur de la Suisse en août 1964

(DGD) Dans le mois en revue, notre commerce extérieur s'est accru en valeur au regard d'août 1963, tandis qu'il a marqué une légère baisse quantitative. Par rapport au mois correspondant de l'année précédente, les importations ont augmenté de 93,9 millions de francs ou de 8,6% pour atteindre la somme de 1185,3 millions (mois précédent: 1370,8 millions), marquant de ce fait une hausse plus prononcée que les exportations, qui inscrivent une plus-value de 48,9 millions de francs ou de 6,6% et totalisent 789,6 millions (mois précédent: 982 millions). Le mouvement de notre commerce extérieur par jour ouvrable s'établit à 45,6 millions de francs aux entrées et à 30,4 millions aux sorties, contre 40,4 et 27,4 millions il y a un an.

## Evolution de notre balance commerciale

Période	Importations		Exportations		Solde passif Mio de fr.	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.		
1963 août	2 044 072	1 091,4	133 990	740,7	350,7	67,9
1964 juillet	2 243 514	1 370,8	164 311	982,0	388,8	71,6
1964 août	1 811 203	1 185,3	131 246	789,6	395,7	66,6
1963 janv.-août	14 113 082	9 176,4	998 937	6 564,8	2 611,6	71,5
1964 janv.-août	14 531 186	10 282,6	1 118 198	7 196,2	3 086,4	70,0

Le solde passif de notre balance commerciale dépasse de 6,9 millions de francs le déficit enregistré en juillet dernier et de 45 millions celui du mois correspondant de 1963. La part ad valorem des exportations, en pour cent de celle des entrées, s'est réduite pour se fixer à 66,6%.

**Importations.** Le ralentissement noté dans les importations de juillet à août est conforme à l'évolution observée habituellement en cette période de l'année; mais la diminution quantitative ne revêt pas uniquement un caractère saisonnier, puisqu'elle s'est produite également au regard d'août 1963.

Si les arrivages de matières premières, combustibles et carburants se sont amenés d'une façon générale par rapport au mois d'août 1963, cela provient essentiellement de la baisse de nos approvisionnements en charbon et en huiles pour le chauffage. On enregistre en outre une sensible diminution quantitative dans les entrées d'engrais et de benzine, tandis que les arrivages d'huiles minérales et d'huiles de goudron se sont notablement accrus. Au regard du mois précédent, des diminutions sont relevées avant tout pour les sables, terres et pierres, ainsi que pour le charbon, l'huile pour le chauffage, les substances chimiques pharmaceutiques brutes, la benzine, les huiles minérales et les huiles de goudron.

Dans le secteur des denrées alimentaires, boissons et fourrages, ce sont les importations de froment pour la mouture et de maïs qui connaissent la plus forte avance par rapport au mois d'août 1963. Les achats de fruits du midi et de graines oléagineuses, entre autres, se sont également intensifiés durant la même période. Les entrées d'orge pour l'affouragement sont en revanche inférieures à ce qu'elles étaient il y a un an. Comparativement à juillet dernier, la Suisse a importé moins de fruits frais, de légumes frais, de vins en fûts et de froment pour l'affouragement, mais plus d'orge pour l'affouragement, de fruits du midi, de sucre cristallisé, de maïs et de graines oléagineuses.

Pour ce qui concerne les produits fabriqués, soulignons que la valeur des importations de machines et appareils s'est considérablement accrue en l'espace d'un an, alors qu'elle est bien inférieure à celle du mois précédent. Les entrées de machines non électriques accusent une forte moins-value, surtout au regard de juillet dernier. Les importations d'automobiles ont diminué par rapport à celles des deux mois-témoins, mais là aussi, c'est au regard de juillet dernier que la diminution est la plus sensible. Les articles d'habillement, en particulier, inscrivent des chiffres ad valorem plus élevés qu'en août 1963 et juillet 1964.

## Exportations de nos principales industries

	Valeurs des exportations		
	août 1963	juil. 1964	août 1964
en millions de francs			
Industrie textile .....	84,1	99,7	88,7
dont:			
Schappe .....	0,6	0,5	0,8
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane .....	17,5	22,3	19,3
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles .....	10,8	11,6	10,4
Rubans en soie et en autres textiles .....	0,9	1,3	1,1
Fils de laine .....	3,1	4,5	3,2
Tissus de laine .....	4,8	5,5	4,6
Fils de coton .....	3,1	5,1	3,1
Tissus de coton .....	8,9	11,3	9,5
Broderies .....	10,6	12,6	11,0
Bonneterie .....	6,2	7,7	6,8
Articles d'habillement .....	8,3	5,9	8,8
Autres articles de confection .....	1,6	2,2	1,8
Industrie des tresses pour la chapellerie .....	0,7	1,0	0,9
Industrie des chaussures .....	5,7	6,3	9,3
dont:			
Chaussures en cuir .....	147,4	164,2	209,6
Autres chaussures .....	21,3	35,5	16,8

Industrie métallurgique .....	379,3	528,7	390,5
dont:			
Machines non électriques .....	168,1	234,6	166,5
Machines et appareils électriques .....	42,0	53,1	48,3
Instruments et appareils .....	34,0	45,2	32,1
Montres .....	3544,4 92,9	4531,1 137,5	3176,1 99,9
} en 1000 pièces } en millions de fr.			
Aluminium .....	9,5	13,4	11,5
Industrie chimique et pharmaceutique .....	148,4	196,4	169,3
dont:			
Produits pharmaceutiques .....	35,2	45,4	40,4
Matières colorantes organiques synthétiques .....	37,3	55,8	43,2
Produits de parfumerie et cosmétiques .....	5,6	9,0	6,6
Produits chimiques .....	70,3	86,2	79,1
Livres, revues, journaux .....	5,1	6,0	6,3
Denrées alimentaires et tabacs .....	46,7	51,2	48,3
dont:			
Fromage .....	13,7	13,9	13,4
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants .....	3,7	3,8	2,9
Chocolat .....	6,4	4,8	6,7
Produits pour soupes et bouillons .....	2,7	2,8	1,8
Tabacs manufacturés .....	10,5	16,6	14,5

**Exportations.** Les exportations accusent une baisse considérable par rapport au mois dernier, baisse qui revêt dans une certaine mesure un caractère saisonnier et qui affecte avant tout le secteur métallurgique. La forte diminution de nos ventes de montres, imputable avant tout aux vacances horlogères, se maintient néanmoins dans le cadre de la diminution saisonnière habituelle. Les sorties de machines non électriques sont, elles aussi, bien inférieures à celles du mois précédent mais, à l'encontre de ce que l'on constate pour les exportations de montres, elles sont également moins élevées que celles d'août 1963. L'évolution observée dans l'industrie textile a été différente d'un secteur à l'autre. C'est ainsi qu'au regard de juillet 1964 on note des moins-values pour les livraisons de fils de fibres textiles artificielles et de fibrane, de fils et tissus de coton, ainsi que de broderies, alors que les envois d'articles d'habillement accusent une avance appréciable. Les ventes d'étoffes de soie naturelle, de tissus de fibres textiles artificielles et de laine sont plus faibles qu'en août 1963 et juillet 1964. La relance des affaires, qui marque en automne le commerce de la chaussure, s'est traduite, cette fois aussi, par une hausse de l'ensemble des exportations par rapport au mois dernier; ces exportations excèdent cependant aussi celles d'août 1963. Les ventes de produits chimico-pharmaceutiques n'atteignent pas les chiffres du mois précédent, mais elles dépassent en valeur celles du mois correspondant de 1963. Dans le secteur des denrées alimentaires et tabacs, on signale un accroissement des sorties de chocolat par rapport aux deux mois-témoins, et une régression - au regard des mêmes périodes - des envois de fromage, de conserves de lait et de farines alimentaires pour enfants, ainsi que de produits pour soupes et bouillons. Les livraisons de tabacs manufacturés n'ont diminué qu'au regard du mois précédent.

**Fournisseurs et clients.** L'AELE participe dans une mesure plus forte que la CEE à la hausse ad valorem des importations au regard d'août 1963, tandis que la baisse intervenue par rapport au mois précédent affecte avant tout notre commerce avec la CEE. Les importations provenant de l'AELE marquent dans l'ensemble une plus-value de 32,6 millions de francs (+22%) par rapport au mois correspondant de 1963; elles sont en revanche en diminution au regard de juillet dernier (-21 millions ou -10%). L'analyse de notre commerce avec la CEE fait ressortir, pour les mêmes périodes, une hausse de 14,1 millions de francs (+2%) et une baisse de 136,1 millions (-16%). Nos approvisionnements dans l'AELE représentent, cette fois-ci, 15,4% (13,8% il y a un an) des entrées totales, et nos approvisionnements dans la CEE, 60,7% (64,6%). L'accroissement des importations, survenu au regard d'août 1963 dans le trafic avec l'AELE, concerne tous les pays membres, mais plus particulièrement l'Autriche (+11 millions de francs) et la Grande-Bretagne (+9,6 millions). Dans le domaine de la CEE, on relève notamment, par rapport à août 1963, une augmentation des livraisons françaises (+23,6 millions de francs), alors que la République fédérale d'Allemagne (-4,4 millions) et surtout les pays du Benelux (-10,5 millions de francs) ont perdu de leur importance en tant que fournisseurs.

A l'AELE, la Suisse a vendu ce mois-ci pour 10,9 millions (+8%) de plus qu'en août 1963, et pour 43,2 millions de moins (-23%) qu'en juillet dernier. Nos ventes à la CEE marquent une hausse de 3 millions (+1%) par rapport à août 1963 et une baisse de 90,3 millions (-23%) au regard de juillet 1964. La part de l'AELE dans la valeur totale des sorties atteint 18,7%, celle de la CEE, 38,1% (août 1963: 18,5 et 40,2%). L'accroissement noté au regard d'août 1963 dans nos exportations vers l'AELE provient surtout du renforcement de nos livraisons à l'Autriche (+6,5 millions de francs). Dans le trafic avec la CEE, on constate une forte diminution de nos ventes à l'Italie (-13,2 millions de francs), à laquelle s'oppose une hausse notable des envois vers la République fédérale d'Allemagne (+11,3 millions de francs) et la France (+4,4 millions).

Nos importations d'outre-mer, comparées à celles du mois correspondant de 1963, accusent une plus-value de 39,7 millions de francs ou de 20%; cette évolution profite avant tout au Canada (+11,1 millions), aux USA (+8,7), à l'Inde (+3,8) et à l'Argentine (+3,3 millions). Le recul constaté au regard du mois précédent (-15,7 millions de francs ou -6%) est dû notamment à la diminution des achats aux Etats-Unis (-9,9 millions de francs) et au Brésil (-3,3 millions). Par rapport à celles d'août 1963, les exportations vers les territoires d'outre-mer marquent une tendance à la hausse (+34,7 millions de francs ou +14%); l'augmentation se répartit principalement entre les USA (+9,7 millions), le Mexique (+4,7) et l'Argentine (+3,1). Nos exportations ont en revanche baissé au regard du mois précédent (-43,5 millions ou -13%), et cela surtout dans le trafic avec les Etats-Unis d'Amérique (-6,7 millions de francs) et le Japon (-6,6 millions).



Principaux partenaires commerciaux

	Importations				Exportations				en millions de francs	en % des importations totales	en millions de francs	en % des exportations totales
	août 1963	juil. 1964	août 1964	août 1963	août 1964	août 1963	juil. 1964	août 1964				
<b>République fédérale d'Allemagne</b>	359,7	414,2	355,3	33,0	30,0	122,0	164,7	133,3	16,5	16,9		
<b>France</b>	146,1	199,4	169,7	13,4	14,3	53,1	75,8	57,5	7,2	7,3		
<b>Italie</b>	114,9	142,6	120,3	10,5	10,1	71,1	87,0	57,9	9,6	7,3		
<b>Belgique-Luxemb.</b>	44,9	49,9	36,4	4,1	3,1	25,5	28,1	23,4	3,4	3,0		
<b>Pays-Bas</b>	39,8	49,5	37,8	3,6	3,2	26,3	35,7	28,9	3,6	3,7		
<b>CEE Total</b>	<b>705,4</b>	<b>855,6</b>	<b>719,5</b>	<b>64,6</b>	<b>60,7</b>	<b>298,0</b>	<b>391,3</b>	<b>301,0</b>	<b>40,2</b>	<b>38,1</b>		
<b>Autriche</b>	27,8	37,6	38,8	2,5	3,3	27,8	37,5	34,3	3,8	4,3		
<b>Grande-Bretagne</b>	81,5	95,8	91,1	7,5	7,7	47,9	69,3	49,1	6,5	6,2		
<b>Portugal</b>	2,5	3,6	3,9	0,2	0,3	7,5	11,5	5,9	1,0	0,7		
<b>Danemark</b>	14,5	22,7	19,2	1,3	1,6	12,7	20,1	15,0	1,7	1,9		
<b>Norvège</b>	2,0	5,2	3,6	0,2	0,3	8,0	11,0	8,9	1,1	1,1		
<b>Suède</b>	18,9	34,1	22,1	1,7	1,9	23,6	29,9	25,8	3,2	3,3		
<b>Finlande</b>	3,2	5,0	4,3	0,3	0,4	9,6	11,9	9,0	1,3	1,1		
<b>AELE Total</b>	<b>150,4</b>	<b>204,0</b>	<b>183,0</b>	<b>13,8</b>	<b>15,4</b>	<b>137,1</b>	<b>191,2</b>	<b>148,0</b>	<b>18,5</b>	<b>18,7</b>		
<b>Espagne</b>	5,2	9,2	6,6	0,5	0,6	18,6	24,8	17,2	2,5	2,2		
<b>Tchécoslovaquie</b>	4,2	6,0	5,5	0,4	0,5	4,9	5,6	6,4	0,7	0,8		
<b>Europe Total</b>	<b>888,0</b>	<b>1112,0</b>	<b>942,2</b>	<b>81,4</b>	<b>79,5</b>	<b>491,1</b>	<b>654,2</b>	<b>505,3</b>	<b>66,3</b>	<b>64,0</b>		
<b>République de l'Afrique du Sud</b>	3,1	3,8	2,3	0,3	0,2	12,1	16,3	14,1	1,6	1,8		
<b>Israël</b>	2,1	2,9	1,9	0,2	0,2	4,4	6,3	4,6	0,6	0,6		
<b>Inde</b>	3,8	4,5	7,6	0,3	0,6	11,3	13,0	11,5	1,5	1,5		
<b>Hongkong</b>	2,4	2,1	5,1	0,2	0,4	9,3	12,3	10,8	1,3	1,4		
<b>Japon</b>	13,3	17,8	15,6	1,2	1,3	19,0	26,6	20,0	2,6	2,5		
<b>Canada</b>	8,0	20,2	19,1	0,7	1,6	9,9	12,8	11,1	1,3	1,4		
<b>U.S.A.</b>	99,4	118,0	108,1	9,1	9,1	69,1	85,5	78,8	9,3	10,0		
<b>Mexique</b>	1,0	1,7	1,5	0,1	0,1	10,4	14,5	15,1	1,4	1,9		
<b>Bésil</b>	6,2	8,5	5,2	0,6	0,4	10,4	8,1	7,6	1,4	1,0		
<b>Argentine</b>	6,5	10,2	9,8	0,6	0,8	5,8	11,0	8,9	0,8	1,1		
<b>Conféd. australienne</b>	1,6	2,7	3,3	0,1	0,3	11,3	12,8	13,2	1,5	1,7		
<b>Outre-mer Total</b>	<b>203,4</b>	<b>258,8</b>	<b>243,1</b>	<b>18,6</b>	<b>20,5</b>	<b>249,6</b>	<b>327,8</b>	<b>284,3</b>	<b>33,7</b>	<b>36,0</b>		

223. 25. 9. 64.

Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse

Ausweis - Situation 23. September 1964

Aktiven - Actif	Fr.		Veränderungen Changements
	Fr.	Fr.	
Goldbestand - Encaisse or.....	10 955 523	045.40	—
Devisen - Devises .....	1 310 545	346.26	+ 1 344 987.80
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse			
Wechsel - Effets de change.....	76 783	873.45	
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse.....	750 000.—		+ 1 279 936.90
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement ...	19 603 236.10		— 871 791.10
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.....	432 000 000.—		—
Wertschriften - Titres			
deckungsfähige - pouvant servir de couverture ...	983 200.—		
andere - autres .....	58 800 401.—		+ 742 800.—
Korrespondenzen - Correspondants			
im Inland - en Suisse .....	22 671 508.37		
im Ausland - à l'étranger .....	33 616 595.46		— 19 343 796.23
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	47 395 360.40		— 208 786.07
<b>Zusammen - Total</b>	<b>12 958 672</b>	<b>566.44</b>	
<b>Passiven - Passif</b>			
Eigene Gelder - Fonds propres .....	56 000 000.—		—
Notenumlauf - Billets en circulation .....	8 718 239 065.—		+ 109 145 165.—
Tägliche fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	1 954 614	447.69	
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue .....	383 350	364.34	— 57 413 286.22
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—		—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme ..	555 000 000.—		— 70 000 000.—
Pflichtdeposits gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 .....	7 776 582.15		+ 164 000.—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	248 692	107.26	+ 1 047 472.52
<b>Zusammen - Total</b>	<b>12 958 672</b>	<b>566.44</b>	
Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64:			2 1/2 %
Offizieller Lombardzinsfuß seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64:			3 1/2 %
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964			
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964			
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln, pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages.	2 1/2 %		
b) für übrige Pflichtlager: pour autres stocks obligatoires et fourrages.	2 1/2 %		

223. 25. 9. 64.

Abänderungen und Ergänzungen des Übereinkommens

zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation

1. Verpacken: In Aerosol-Behälter abgefüllte Waren

Das Abfüllen von Waren, einschliesslich Treibmittel, in Druck-Sprühbehälter (Aerosol-Behälter) ist als Verpacken anzusehen. Sofern dies die einzige in der Zone an der Ware vorgenommene Tätigkeit darstellt, ist demnach das erhaltene Erzeugnis, nämlich die Ware, einschliesslich des Behälters, nicht als in der Zone hergestellt anzusehen. Dies gilt selbst dann, wenn der Behälter oder das Treibmittel oder beide in der Zone hergestellt worden sind.

(EFTA/COMP 224, Anhang B, Regel 1, Abs. 6)

2. Kleiderfutter

Diese Vorschrift (EFTA/COMP 121, Anhang B, Beilage II, Kapitel 61) erhält folgende neue Fassung:

Für die Bestimmung des Ursprungs von Waren, auf die die ursprungsbegründenden Verarbeitungsvorgänge des Kapitels 60 bis 62 zutreffen, ist der Ausdruck «Futter» wie folgt zu verstehen:

- a) ein abnehmbares Futter gilt als Futter;
- b) eine Einlage gilt nicht als Futter;
- c) bei einem beidseitig tragbaren Kleidungsstück gilt keines der Gewebe, die beim Tragen sichtbar sind, als Futter;
- d) bei einem nur einseitig tragbaren Kleidungsstück, bei dem die Aussen- und Innenseite aus dem gleichen Gewebe bestehen, gilt die Innenseite als Futter;
- e) bei zwei sich ergänzenden Mänteln oder Jacken, die einzeln unabhängig voneinander verwendet werden können, die aber auch zusammen getragen werden können, wenn sie z. B. mit einem Reissverschluss verbunden werden, gilt das innere Kleidungsstück nicht als Futter des äusseren. Die zwei Kleidungsstücke sind für die Bestimmung des Ursprungs getrennt zu behandeln, auch wenn sie zusammen eingeführt werden.

(EFTA/COMP 250, Anhang B, Beilage II, Kapitel 61)

3. Ratsbeschluss Nr. 11/1964

Walffischfleisch-Extrakt (Tarif-Nr. ex 16.03) wird am 30. September 1964 im Anhang E des Übereinkommens gestrichen. Nach diesem Zeitpunkt steht ihm die Zollbehandlung der Zone zu.

Für Einfuhren in die Schweiz tritt jedoch dieser Beschluss erst am 31. Dezember 1964 in Kraft.

4. Beschluss des Gemeinsamen Rates (FINEFTA) Nr. 5/1964

Stahlwolle der Tarif-Nr. ex 73.39 wird am 1. November 1964 im Anhang I zum Abkommen zur Schaffung einer Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation und der Republik Finnland gestrichen. Nach diesem Zeitpunkt unterliegt Stahlwolle in Finnland dem allgemeinen Zollabtau.

223. 25. 9. 64.

Convention instituant l'Association européenne de libre-échange:

modifications et adjonctions

1. Emballage: marchandises en récipients contenant un agent propulseur (récipients aérosol)

Le fait de déverser des marchandises dans des récipients en y ajoutant un agent propulseur (récipients aérosol) est considéré comme une opération d'emballage. Aussi, lorsque c'est la seule manipulation que subit la marchandise dans la zone, le produit obtenu, c'est-à-dire la marchandise en soi contenue dans un récipient ad hoc avec adjonction d'un agent propulseur, n'est pas réputé avoir été fabriqué dans la zone; cela s'applique également lorsque le récipient ou l'agent propulseur, ou tous deux, ont été fabriqués en zone.

(AELE/COMP 224, annexe B, règle 1, al. 6)

2. Doublures

Voici la nouvelle teneur de cette prescription (AELE/COMP 121, annexe B, appendice II, chapitre 61):

Lors de la détermination de l'origine de marchandises dont le procédé conférant l'origine relève des chapitres 60 à 62, le terme «doublure» est régi par les définitions ci-après:

- a) une doublure détachable est réputée doublure;
- b) une doublure intercalaire n'est pas une doublure;
- c) dans le cas d'un vêtement non réversible, aucun des tissus apparents à l'extérieur du vêtement n'est une doublure;
- d) dans le cas d'un vêtement non réversible, dont l'extérieur et l'intérieur sont faits du même tissu, le tissu intérieur est réputé doublure;
- e) dans le cas de deux manteaux ou de deux vestons se complétant l'un l'autre, chacun pouvant être utilisé indépendamment de l'autre, mais pouvant aussi être portés ensemble, par exemple lorsqu'ils sont réunis par une fermeture-éclair, le vêtement intérieur n'est pas réputé doublure du vêtement extérieur. Les deux vêtements doivent être traités séparément pour la détermination de l'origine, même s'ils sont importés ensemble.

(AELE/COMP 250, annexe B, appendice II, chapitre 61)

3. Décision du Conseil No 11/1964

L'extrait de viande de baleine (position tarifaire ex 16.03) est radié de l'annexe E de la convention, avec effet au 30 septembre 1964. A partir de cette date, ce produit bénéficiera du régime tarifaire de la zone.

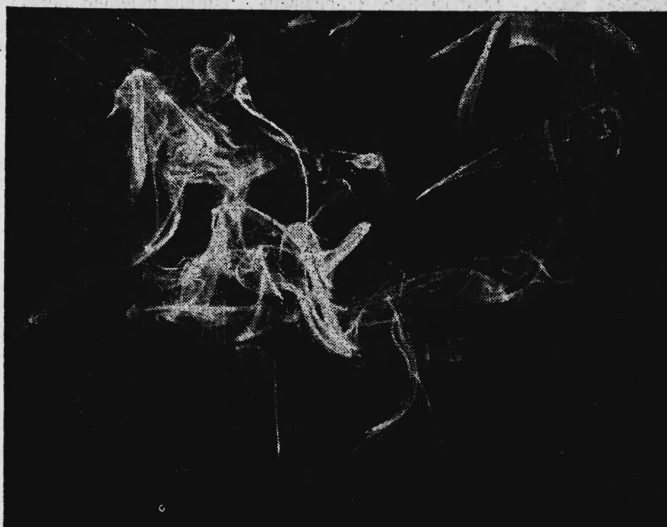
Cette décision n'entre toutefois en vigueur que le 31 décembre 1964 pour les importations en Suisse.

4. Décision du Conseil mixte (FINEFTA) No 5/1964

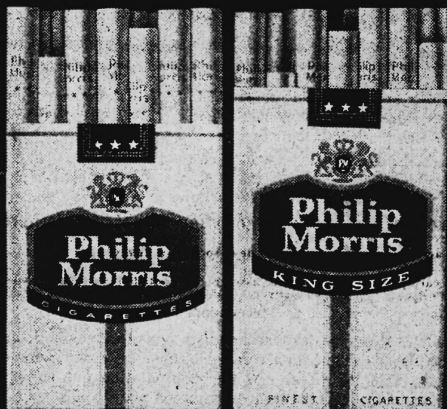
La paille de fer ou d'acier de la position tarifaire ex 73.39 est radiée, avec effet au 1<sup>er</sup> novembre 1964, de l'annexe I de l'accord créant une association entre les Etats membres de l'Association Européenne de Libre-Echange et la République de Finlande. A partir de cette date, la paille de laine ou d'acier sera l'objet, en Finlande, des réductions générales des droits de douane.

223. 25. 9. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne.



Unverkennbar ...



Fein, gehaltvoll, rassic ...  
Ihre Philip Morris mit dem immer gleich feinen Geschmack wird in der Schweiz hergestellt. Die Originalmischung aus USA und die ständige Kontrolle durch die Philip Morris Inc. New York garantieren Ihnen die unveränderte, hohe Qualität.

Regular Fr. 1.20      US Quality  
King Size Fr. 1.30      Finest Flavor

Gleich gut und gleich beliebt  
wie auf der ganzen Welt

**UNION NASIC S.A., GENÈVE**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le lundi 12 octobre 1964, à 15 heures, en la Salle du Conseil de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Genève, à Genève, 8, rue Petitot.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963/64.
- 2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Décharge à donner au conseil d'administration.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Réduction du capital-actions par remboursement de Fr. 456 250.— soit de Fr. 5.— par action.
- 7° Modification des statuts.

Messieurs les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée générale sont priés de déposer leurs actions jusqu'au mardi 6 octobre 1964 inclus auprès de la Banque de Paris et des Pays-Bas, Genève, qui délivrera les cartes d'admission.

Messieurs les actionnaires sont informés qu'ils peuvent prendre connaissance au siège de la société, 11, rue Petitot, dès le 2 octobre 1964 du bilan, du compte de profits et pertes, du rapport des contrôleurs et du rapport de gestion contenant les propositions de l'emploi du solde actif de l'exercice, de réduction du capital-actions et de modification des statuts.

Le conseil d'administration

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

Nächsten Samstag oder Montag zu  
**Möbel-Pfister**  
Grösste Auswahl - kleinste Preise!

Fabrikausstellung und Teppichcenter Suhr bei Aarau

**forster**

Gesunde Wärme —  
behagliche Wärme

Ja, Ich wähle richtig.  
Seit 25 Jahren gibt es den Forster-Elektro-Radiator mit Ölfüllung. Welt über 100 000 Stück stehen in Betrieb. Technisch immer auf dem neuesten Stand.

Der Forster-Radiator strahlt wie ein Kachelofen gesunde Wärme aus. Ich fühle mich wohl in seiner Wärme — zu Hause; im Büro, im Atelier. Er braucht keine Wartung, ist geruchlos und für meine Kinder völlig gefahrlos.

Sie erhalten den Forster-Radiator in sechs Grössen und zwei Farben, auf Rädern, Füßen oder für Wandmontage, in Ihrem Elektro-Fachgeschäft.



Prospekte auch durch

Aktiengesellschaft Hermann Forster, 9320 Arbon,  
Telefon 071 / 46 41 41

**Saubereres  
Tippen  
mit Talens  
A 1  
Farbband**

Beim Fachhandel erhältlich

Scrubber, klar, intensive Schrift dauerhaft

MADE IN SWITZERLAND

**Talens & Sohn AG Olten**



**NCR** = *National*
**Machines comptable d'OCCASION  
avec machine à écrire**
**4-6 totalisateurs depuis Fr. 5 000.—**
**avec Organisation** **NCR**
**avec Garantie** **NCR**
**avec Service** **NCR**

<b>NCR</b> Zurich	Stampfenbachplatz	☎ 051/47 40 00
Genève	Route des Acacias	☎ 022/42 54 00
Lausanne	Avenue de la Gare	☎ 021/22 34 48
Berne	Effingerstrasse 15	☎ 031/25 40 35
Bâle	Innere Margarethenstrasse 25	☎ 061/24 44 22

**EWI**
**EAST-WEST INTERNATIONAL, Insurance Brokers, GENÈVE**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour jeudi 15 octobre 1964, à 10 heures, dans les bureaux de la société, 11, rue d'Italie, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice 1963.
- 2° Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3° Approbation des comptes et bilan de l'exercice 1963 et décharge aux organes responsables.
- 4° Réélection des administrateurs et contrôleurs aux comptes.
- 5° Propositions individuelles.

 Messieurs les actionnaires désirant assister à l'assemblée devront déposer leurs titres ou justifier de leur possession par une déclaration bancaire qu'ils pourront éventuellement remettre à la personne chargée de les représenter, ceci avant le 1<sup>er</sup> octobre 1964.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports de gestion et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires au siège social, 11, rue d'Italie, à partir du 28 septembre 1964.

Genève, le 22 septembre 1964.

Le conseil d'administration.

Commune de Lausanne

**Emprunt 3½% de 1956**

Amortissement de 1964

 4<sup>e</sup> tirage de 50 obligations remboursables à Fr. 1000.—

et de

10 obligations remboursables à Fr. 5000.— le 15 décembre 1964.

Obligations de Fr. 1000.—

 501-525  
7851-7875

Obligations de Fr. 5000.—

12791-12800

Lausanne, le 15 septembre 1964.

Direction des finances.

**Emprunt 3½% Mission Suisse**
**dans l'Afrique du Sud 1949 de fr. 300 000.—**

Ensuite du tirage au sort effectué ce jour, les 22 obligations de fr. 500.— chacune, portant les numéros:

 4, 39, 71, 89, 145, 163, 180, 209, 227, 259, 282, 314, 368, 391, 405, 426,  
460, 477, 505, 573, 584, 597

 seront remboursées au pair le 1<sup>er</sup> janvier 1965.

Ces titres pourront être présentés pour le remboursement, munis de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à ses succursales et agences.

 L'intérêt de ces titres cessera de courir dès le 1<sup>er</sup> janvier 1965.

Le solde de l'amortissement contractuel a été effectué par voie de rachat.

Lausanne, le 22 septembre 1964.

Banque Cantonale Vaudoise.

**Textil Industrie Beteiligungs AG, Zürich**

Die Aktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der

**ordentlichen Generalversammlung**

vom Freitag, den 23. Oktober 1964, 19 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, General-Wille-Strasse 21, Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Oktober 1963.
2. Genehmigung der Bilanz per 30. April 1964 sowie der Gewinn- und Verlustrechnung 1963/64.
3. Genehmigung des Geschäftsberichtes und Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresgewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben ihre Aktien vor Beginn der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zu hinterlegen. Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht sind vom 13. Oktober 1964 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Zürich, den 25. September 1964.

Der Verwaltungsrat.

**Säuberlin & Pfeiffer S.A., Vevey**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mercredi 7 octobre 1964, à 16 heures, à l'Hôtel des Trois Couronnes, à Vevey.

Ordre du jour:

- 1° Lecture du rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1963/64.
- 2° Lecture du rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Discussion et vote sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Modification des statuts.
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan, les comptes de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de Messieurs les contrôleurs, ainsi que le projet des nouveaux statuts sont déposés, à la disposition des actionnaires, au siège social de la société, à Vevey.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées au 28 septembre 1964, à 12 heures, par la Caisse d'Epargne et de Crédit, succursale de Vevey, contre présentation des actions. La liste de présence sera établie dès 15 heures 30.

Le conseil d'administration.

**Le matériel électrique S-W., Paris**

Emprunt 4¼% 1954 de fr. s. 12 000 000 nom.

 En vue de l'amortissement contractuel au 1<sup>er</sup> novembre 1964, un montant nominal de fr. s. 1 200 000 d'obligations de cet emprunt a été tiré au sort le 16 septembre 1964, par-devant notaire, à Bâle.

Les obligations sorties à ce tirage au sort portent les numéros suivants:

171—180	2931—2940	5891—5900	8681—8690
221—230	2961—2970	6121—6130	8701—8710
241—250	3171—3180	6151—6160	8891—8900
321—330	3211—3220	6171—6180	8911—8920
351—360	3261—3270	6391—6400	9021—9030
361—370	3401—3410	6451—6460	9321—9330
751—760	3431—3440	6531—6540	9351—9360
851—860	3571—3580	6551—6560	9381—9390
871—880	3761—3770	6691—6700	9471—9480
1061—1070	3801—3810	6751—6760	9481—9490
1131—1140	3861—3870	6761—6770	9531—9540
1431—1440	3971—3980	6841—6850	9551—9560
1571—1580	4261—4270	7001—7010	9601—9610
1731—1740	4311—4320	7011—7020	9641—9650
1741—1750	4321—4330	7091—7100	9831—9840
1841—1850	4491—4500	7391—7400	9971—9980
2131—2140	4621—4630	7401—7410	10001—10010
2141—2150	4651—4660	7421—7430	10071—10080
2211—2220	4701—4710	7531—7540	10161—10170
2301—2310	4741—4750	7601—7610	10661—10670
2331—2340	4961—4970	7811—7820	10671—10680
2431—2440	5011—5020	7841—7850	10701—10710
2511—2520	5051—5060	7891—7900	10801—10810
2551—2560	5101—5110	8131—8140	11021—11030
2671—2680	5201—5210	8211—8220	11081—11090
2681—2690	5211—5220	8251—8260	11091—11100
2691—2700	5251—5260	8411—8420	11331—11340
2701—2710	5651—5660	8431—8440	11391—11400
2761—2770	5811—5820	8481—8490	11911—11920
2781—2790	5841—5850	8571—8580	11951—11960

Liste des obligations sorties à des tirages au sort antérieurs, mais non encore présentées au remboursement.

Remboursables au 1. 11. 1961: 2097—2100, 8111—8120;

1. 11. 1962: 5798;

1. 11. 1963: 1143—1114, 1149, 1851, 1857—1860, 2101, 2299—2300, 2358—2359, 2864—2868, 3326, 4257, 6468—6469, 6683, 7189—7190, 7798, 9001—9004, 9991—9994, 10131—10133, 10427, 10582—10586, 10721—10722, 11316.

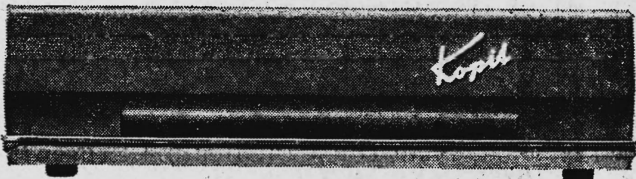
Par ordre:

Société de Banque Suisse



# Kopit kopiert trocken

# NEU



**Kohler & Co. Bern 031 23 60 06**

Engelheldenstrasse 22 — Servicenetz in Basel, Bern, Luzern  
Biel, Zürich, Winterthur, Genf, Lausanne, Bellinzona, Lugano

Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

**Isoplex**  
Wehntalerstrasse  
8105 Regensdorf / ZH

# Büroplanung

Wir planen für Sie die optimale Büroeinrichtung. Die richtige Wahl und Anordnung der Möbel und Maschinen sichert spürbare Arbeitserleichterung und beste Raumnutzung.  
Dokumentieren Sie sich in unserer vielseitigen Ausstellung (600 m<sup>2</sup>).  
Nützen Sie unser Fachwissen.  
Büro-Fürer Zürich, Möbel, Registraturen, Karteien: Tödistrasse 48, Tel. 051/27-1690  
Büromaschinen: Fraumünsterstrasse 13  
Büroartikel: Münsterhof 13



# büro-fürer

N'oubliez pas que les lecteurs de la FOSC sont influents: insérez donc dans la FOSC!



## Für Ihre Kundengeschenke

die schwedischen Qualitäts-Kugelschreiber und -Drehstifte

## BALLOGRAF

Schenken Sie ein Präzisions-Schreibgerät von Ballograf versehen

mit dem Namen Ihrer Firma oder Ihres Kunden

Vollständige Musterkollektion mit Probestempelungen und Mengenpreisliste unverbindlich durch Ihren Fachhändler oder die Generalvertretung Sigrist + Schaub, 1110 Morges.

## Occasions-Vervielfältiger

### Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multor	Fr. 90.-
Edison, portable	Fr. 60.-
Gestetner, Modell 3	Fr. 50.-

### Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.-
Geba, Modell 73	Fr. 100.-
Geba, Modell 74	Fr. 50.-
Geba-Automat mit Schrank, elektrisch	Fr. 450.-
Geba, Regent, Automat, elektrisch	Fr. 500.-
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	Fr. 600.-
Ellama, elektrisch	Fr. 350.-
Roto 10, Handbetrieb	Fr. 100.-
Roto 10, elektrisch	Fr. 200.-
Roto 40, elektrisch	Fr. 300.-
Roto 15, elektrisch	Fr. 300.-
Roto 51 (1 Jahr gebraucht)	Fr. 500.-
Edison, Dick 90	Fr. 180.-
Edison, Dick 91	Fr. 300.-
Roméo 210, neuwertig	Fr. 150.-
Roméo 500, elektrisch	Fr. 300.-
Gestetner, Modell 6	Fr. 75.-
Gestetner, 500-Blatt-Anlage, 5 B	Fr. 200.-
Gestetner, Modell 66	Fr. 300.-
Gestetner, Modell 66 Z, elektrisch, mit Schrank	Fr. 400.-
Rex D 25, elektrisch	Fr. 500.-
Rex D 2	Fr. 100.-
Rex 280	Fr. 950.-
Kega, Elnormmelhandmaschine	Fr. 50.-
Kega, Zweitnormmelhandmaschine	Fr. 100.-

### Umdrucker:

Ormlig	Fr. 200.-
Fordigraf	Fr. 200.-
Dupleex	Fr. 250.-



## Print-Fix

der leistungs/dhige ab Fr. 2540.- Vervielfältiger mit

- Druckluftfärbung
- Präzisions-Papierzuführung
- 150 Abzüge pro Minute
- Mehrfarbendruck
- leise laufend
- Druckluft für Papierreinigung
- Puderbesäubung
- Matrizenreinigung
- Lochkartendruck

### Print-Fix Edgar Rutishauser AG

Spezialfabrik für Vervielfältigungsmaschinen  
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (051) 25 73 31

Parkplatz im Hof

## A.G. für Fremdenverkehr Interlaken in Liq., Interlaken

### Rückzahlung des Prioritäts-Aktienkapitals

Wir bringen hiermit unsern Prioritätsaktionären zur Kenntnis, dass die Rückzahlung des gesamten Prioritätsaktienkapitals ab 1. Oktober 1964 durchgeführt werden kann.

Die Besitzer von Prioritätsaktien unserer Gesellschaft werden daher gebeten, ihre Titel von Fr. 100.- bzw. Fr. 500.-, versehen mit Coupons Nr. 5 und ff., zwecks Rückzahlung zum Nominalwert an den Schaltern der

Schweizerischen Bankgesellschaft, Interlaken

vorzuweisen oder dieser zuzusenden.

Die Liquidationskommission

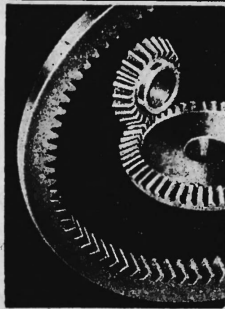


Ausführung von

## Autokranarbeiten

bis 43 t, Transporte - Aushub

GEBR. KNECHT AG  
WINDISCH-BRUGG-BADEN-FRICK  
Tel. (056) 4 33 24



Zahnräder  
und  
Verzahnungs-  
arbeiten

E. O. BÄR  
BERN  
FISCHERMÄTTELSTR. 18  
Telephon (031) 45 14 12

## Grands Hotels Bär & Adler Palace AG. Grindelwald

Die am 22. September 1964 stattgefundene ordentliche Generalversammlung der Aktionäre hat die Ausschüttung einer Dividende von 10% brutto, d. h. Fr. 1.— pro Aktie zu Fr. 10.—, abzüglich Coupons- und Verrechnungssteuer, beschlossen.

Die Dividende wird spesenfrei ausbezahlt gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 bei der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen, der Schweizerischen Volksbank, Bern, und ihren sämtlichen Niederlassungen, sowie bei der Spar- und Leihkasse in Bern.

Bern, den 23. September 1964

Der Verwaltungsrat

## Hypothekbank in Winterthur

### Umtausch der bisherigen Inhaberaktien Nrn. 1-30 000

Im Zusammenhang mit der im März 1964 durchgeführten Kapitalerhöhung unserer Bank haben wir uns entschlossen, auch die bisherigen Inhaberaktien Nrn. 1-30 000 durch neue Titel mit Coupons Nr. 1 und ff. zu ersetzen.

Der Umtausch erfolgt ab 30. September 1964. Zu diesem Zwecke können die alten Titel mit Coupons Nr. 79 und ff. und Talon bei einer der folgenden Umtauschstellen eingereicht werden:

Hauptsitz unserer Bank in Winterthur und unseren Filialen in Zürich und Effretikon  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich  
und deren sämtlichen Geschäftsstellen  
Bankgeschäft Wegelin & Co.,  
Inhaber Rehsteiner-Wegelin & Cie., St. Gallen

Ab 1. Oktober 1964 sind an der Zürcher Effektenbörse nur noch die neuen Titel lieferbar.

Kotierung der neuen Inhaberaktien Nrn. 30 001-44 000 an der Zürcher Effektenbörse.

Die auf Grund des Beschlusses der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre unserer Bank vom 6. März 1964 ausgegebenen

14 000 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500.— nom., Nrn. 30 001-44 000 dividendenberechtigt ab 1. Januar 1964 versehen mit Coupons Nr. 1 und ff.

sind ebenfalls erschienen.

Ein ausführlicher Emissionsprospekt, der alle wesentlichen Angaben über die Bedingungen der Kapitalerhöhung und über die Hypothekbank in Winterthur enthält, ist in der Morgenausgabe der Neuen Zürcher Zeitung vom 9. März 1964 veröffentlicht worden.

Die erstmalige Notierung dieser neuen Aktien erfolgt am 1. Oktober 1964.

Winterthur, den 23. September 1964.

HYPOTHEKARBANK IN WINTERTHUR

Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. F. T. Gubler

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasser:

Emil Lütolf

geb. 1898, von Büron (Luzern), Bäcker, in Grenchen, Bielstrasse 120.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschaftsgläubiger) bis und mit 26. Oktober 1964 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 8. September 1964 zu berechnen und an die Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach, in Grenchen, zu richten.

Grenchen, 18. September 1964.

Amtschreiberei Lebern  
Filiale Grenchen-Bettlach  
Hs. Brügger, Notar.



Inserate

im Schweizerischen  
Handelsamtsblatt  
haben stets Erfolg!

## HAMANN die wirklich preiswerte Rechenmaschine



Hamag-Büromaschinen-AG.  
Seminarstr. 28, Zürich 6/57  
Telefon 051/26 01 02

In Zürich

### 2 schöne, helle Büros

per sofort zu vermieten, Nähe Post Höschgasse, evtl. Bürogemeinschaft mit Rechtsanwalt, Finanz- oder Wirtschaftsberater usw., oder als Domizil auswärtiger Firma. Offerten an Postfach 344, 8034 Zürich.

*National* MACHINES COMPTABLES rebuilt  
avec garantie de fabrique

très avantageuses auprès de

**NCR** MACHINES COMPTABLES NATIONAL  
Zürich Stampfenbachplatz 47 40 00



A louer dès printemps 1965 à la périphérie de la Ville

1 grand HANGAR (2400 m<sup>2</sup>)  
1 grand HANGAR (1000 m<sup>2</sup>)  
1 grand TERRAIN (4500 m<sup>2</sup>)

avec rampe de chargement et de déchargement.  
Accès à la route principale et raccordement CFF.

S'adresser à la Fiduciaire W. Bieri-Leu, à Bienne. Téléphone (032) 2 20 57.

klebt Holz  
Papier  
Karton

**collefix**

Abt. der Bally  
Schuhfabriken AG.

Kunstharzleim,  
Geruch- und farb-  
los nicht faden-  
bildend. Ideal für  
Kinderbasteleien,  
In Drogerien und  
Eisenwarenhand-  
lungen.  
50 g Tube Fr. 1.50

## Gastrocknungsgenossenschaft Frickthal

Betrifft Statutenänderung, Begründung der persönlichen und solidarischen Haftung der Genossenschafter

Die Generalversammlung der Genossenschaft vom 27. Juni 1964 in Eiken hat beschlossen, durch Aenderung der Statuten vom 17. März 1956 die persönliche und solidarische Haftung der Genossenschafter zu begründen. Ein solcher Beschluss wird für die Genossenschaft allgemeinverbindlich und rechtswirksam, wenn drei Viertel sämtlicher Genossenschafter zugestimmt haben (Art. 7 der Statuten und Art. 889 OR). Die Zustimmungserklärungen sind durch Zirkular beigebracht worden.

Auf Grund der mir am 26. August 1964 durch Ihre Geschäftsstelle vorgelegten Unterlagen (Verzeichnis sämtlicher Genossenschafter, schriftliche Zustimmungserklärungen) habe ich festgestellt, dass von insgesamt 301 eingeschriebenen Genossenschäftlern deren 228 der Einführung der persönlichen und solidarischen Haftung der Genossenschafter zugestimmt haben.

Die Einführung der persönlichen und solidarischen Haftung der Genossenschafter ist damit beschlossen und grundsätzlich für alle Genossenschafter verbindlich. Damit sind die Statuten Ihrer Genossenschaft vom 17. März 1956 rechtskräftig wie folgt geändert:

Art. 6: Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften neben dem Genossenschaftsvermögen die Genossenschafter persönlich und solidarisch.

Art. 7: Entfällt.

Gemäss Art. 21 der Statuten gebe ich Ihnen andurch im Auftrage des Vorstandes Ihrer Genossenschaft von der Statutenänderung und der Einführung der persönlichen und solidarischen Haftung der Genossenschafter Kenntnis, mit dem ausdrücklichen Hinweis auf Artikel 889, Abs. 2, OR, wonach diese Beschlüsse für Genossenschafter, die nicht zugestimmt haben, nicht verbindlich sind, wenn sie binnen drei Monaten von der Veröffentlichung hinweg den Austritt aus der Genossenschaft erklären. Der Austritt wird wirksam auf den Zeitpunkt des Inkrafttretens der Beschlüsse. Austrittsberechtigte Genossenschafter (solche die nicht zugestimmt haben) haben ihr Austrittsgesuch schriftlich an den Vorstand der Genossenschaft zu richten (Art. 4 der Statuten).

Im Auftrage der  
GASTROCKNUNGSGENOSSENSCHAFT FRICKTHAL:  
Hermann Senn, Notar, Laufenburg

## 4% (7½%) Anleihe der Stadt Salzburg 1925/55

Der Coupon per 30. September 1964 obiger Anleihe ist bei Fälligkeit wie üblich zahlbar.

Es wird speziell darauf aufmerksam gemacht, dass nur Coupons von denjenigen Obligationen honoriert werden, für welche das Angebot B der Stadt Salzburg vom 2. September 1954 angenommen worden ist.

Der erwähnten Coupons können eingereicht werden:

in Zürich bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
in Basel bei den Herren A. Sarasin & Cie.  
in Genf bei den Herren Lombard, Odier & Cie.

Salzburg, den 23. September 1964

MAGISTRAT SALZBURG



# Elektronisch rechnen auf Ihrem Schreibtisch

## Friden

Der Friden Electronic Calculator 130 stellt eine neue Klasse elektronischer Tisch-Rechenmaschinen dar. Seit seinem Erscheinen wird deshalb von der zweiten Generation gesprochen. Mit der ersten Generation hat er nur noch eines gemeinsam: die Geräuschlosigkeit.

In die zweite Generation erheben ihn:

- 3 Laufzeit-Speicher, die vollautomatisch beschickt und angerufen werden, ohne Betätigung irgendwelcher Transfertasten
- Televisionsschirm mit dauernd sichtbaren Speicherwerten
- exklusive Komma-Automatik, die jede Nullen-Auffüllung nach dem Dezimalpunkt erübrigt
- Wegfallen vieler Bedienungsgriffe und Überlegungen, die das Arbeiten mit Rechenmaschinen oft so mühsam gestalten.

«Zweite Generation» bedeutet für Sie:  
viel grössere Kombinations-Automatik  
bei geradezu unglaublich einfacher Bedienung. Ob Sie einen  
schlichten Dreisatz ausführen oder komplexe Formeln rechnen;  
ob Sie einmal wöchentlich oder täglich mit der Maschine arbeiten:  
Sie gelangen einfacher, schneller und sicherer zum Resultat!  
Nur Friden produziert elektronische Tisch-Rechenmaschinen,  
elektronische Fakturiermaschinen und elektronische Kleincomputer.



Friden AG, Badenerstrasse 329, 8040 Zürich, Telefon 051/54 9184, Filialen in Basel, Bern und Lausanne